

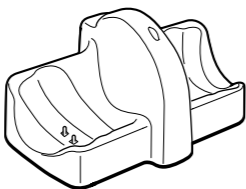
- Alcance máximo do transmissor por infra-vermelhos: 7 m.
- Mecanismo auto-ajustável que elimina a necessidade de ajustar o suporte.
- O único controlo VOL regula o volume dos lados esquerdo e direito dos auscultadores.
- Para alimentar os auscultadores, pode utilizar a pilha recarregável de hidreto de metal de níquel (fornecida) ou uma pilha seca (tamanho AAA) à venda no mercado.

Cordless Stereo Headphone System

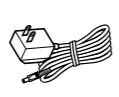
Manual de instruções

Istruzioni per l'uso

- O transmissor TMR-IF240R (1)



- Transformador de CA (1)



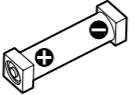
- Cabo de ligação (1) (fichas RCA ↔ mini-ficha estéreo)



- Adaptador de ficha 'Unimatch' (1) (mini-tomada estéreo ↔ ficha de auscultadores estéreo)



- Pilha recarregável de hidreto de metal de níquel (1)



- Os auscultadores MDR-IF240R (1)



Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplícável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos com líquidos, como jaras, em cima do aparelho.

Para evitar riscos de choque eléctrico, não abra a caixa do aparelho. Consulte a assistência técnica, a reparação só pode ser efectuada por pessoal qualificado.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido.

A validade da marca da CE é limitada aos países em que for imposto por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço económico europeu).

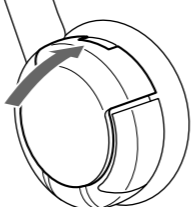
Bem-vindo!

Obrigado por ter adquirido os auscultadores MDR-IF240RK da Sony. Antes de os utilizar, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

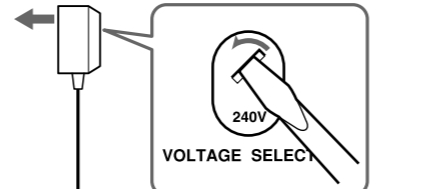
O modelo MDR-IF240RK corresponde a uns auscultadores estéreo que utilizam a transmissão por infra-vermelhos. Pode ouvir um programa sem estar limitado pelo cabo dos auscultadores, bastando ligar o transmissor a um televisor ou a componentes de áudio equipados com uma tomada para auscultadores ou uma tomada de saída de linha.

- Auscultadores por infra-vermelhos, sem ruído e resistentes ao ruído externo, etc.
- A pilha facilmente recarregável carrega automaticamente os auscultadores quando são colocados sobre o transmissor.

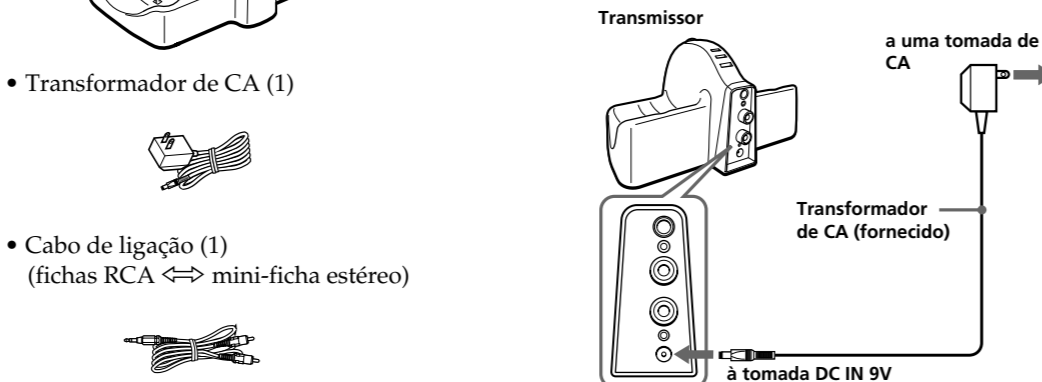
3 Feche a tampa do compartimento da pilha.



4 Se o transformador de CA tiver um selector de tensão, regule-o para a tensão de funcionamento da sua área com uma chave de fendas antes de ligar o transformador de CA a uma tomada de CA.

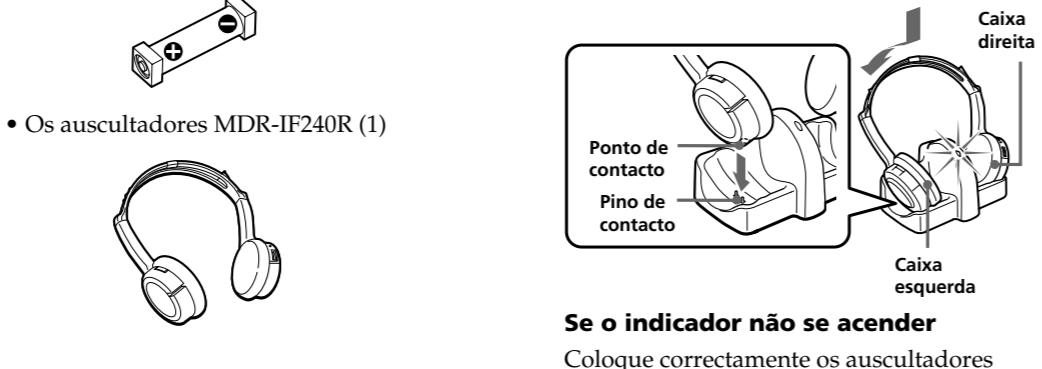


5 Ligue o transformador de CA fornecido ao transmissor.



6 Coloque os auscultadores sobre o transmissor, de modo a que ponto de contacto dos auscultadores encaixe no pino de contacto do transmissor, certificando-se de que o indicador de carga se acende.

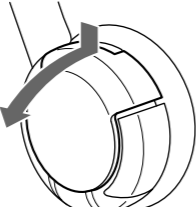
A carga leva cerca de 16 horas a completar e o indicador de carga apaga-se.



Carregar a pilha recarregável fornecida

A pilha recarregável de hidreto de metal de níquel fornecida não vem carregada. Carregue-a antes da primeira utilização. Para carregar os auscultadores, coloque-os sobre o transmissor.

1 Abra a tampa do compartimento da pilha existente na caixa esquerda.



2 Coloque a pilha recarregável de hidreto de metal de níquel fornecida no respectivo compartimento, fazendo coincidir o pólo ⊕ da pilha com o símbolo ⊕ existente no compartimento.

Não utilize uma pilha recarregável diferente da pilha fornecida.



Se a pilha começar a ficar fraca

Se a pilha recarregável começar a ficar fraca, a luz do indicador de corrente torna-se pouco perceptível. Recarregue a pilha assim que possível.

Nota

A pilha recarregável de hidreto de metal de níquel deve ser substituída por uma nova, se durar apenas metade do tempo previsto após uma carga devidamente efectuada. A pilha recarregável do tipo BP-HP550 não está à venda no mercado. Pode encomendar a pilha na loja onde adquiriu este aparelho ou no agente Sony mais próximo.

Utilizar os auscultadores com uma pilha seca (vendida separadamente)

Também pode utilizar pilhas secas (tamanho AA), à venda no mercado, para alimentar os auscultadores. Coloque a pilha tal como descrito nos passos 1 a 3 de “Carregar a pilha recarregável fornecida”.

Se colocar uma pilha seca, a função de carregamento da pilha não é activada.

Vida útil da pilha

Pilha	Duração aprox. em horas ^{*1}
Pilha alcalina LR03/AM-4(N) da Sony	60 horas ^{*2}
Pilha de manganês R03/UM-4 (NU) da Sony	28 horas ^{*2}

^{*1} 1 kHz, saída 1 mW+1 mW

^{*2} O tempo indicado acima pode variar consoante a temperatura ou as condições de utilização.

Notas sobre a pilha

- Não carregue a pilha seca.
- Não transporte a pilha seca juntamente com moedas ou outros objectos metálicos. Se os pólos positivo e negativo da pilha entrarem acidentalmente em contacto com objectos metálicos, pode gerar-se calor.
- Se não tenciona utilizar o aparelho durante muito tempo, retire a pilha para evitar os danos provocados pelo derramamento do electrólito ou corrosão.

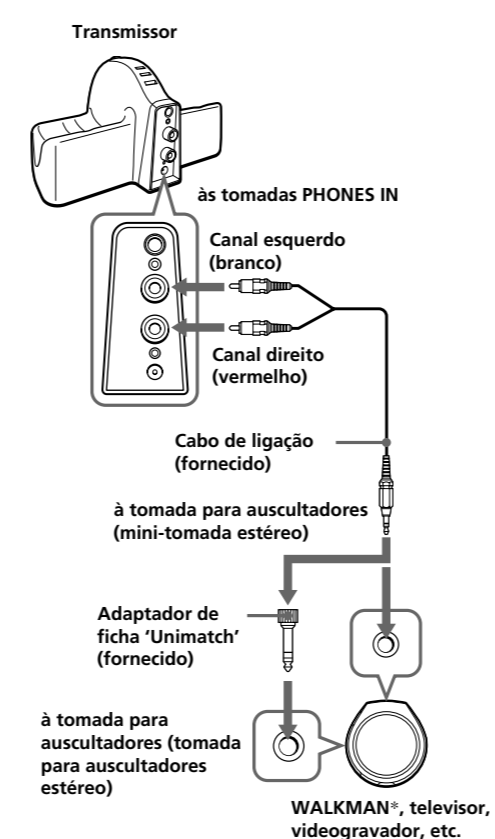
Ligar o transmissor

O transmissor tem duas tomadas de entrada, o que permite fazer a ligação às tomadas de saída especificadas: PHONES IN à tomada para auscultadores e LINE IN às tomadas LINE OUT do equipamento ligado.

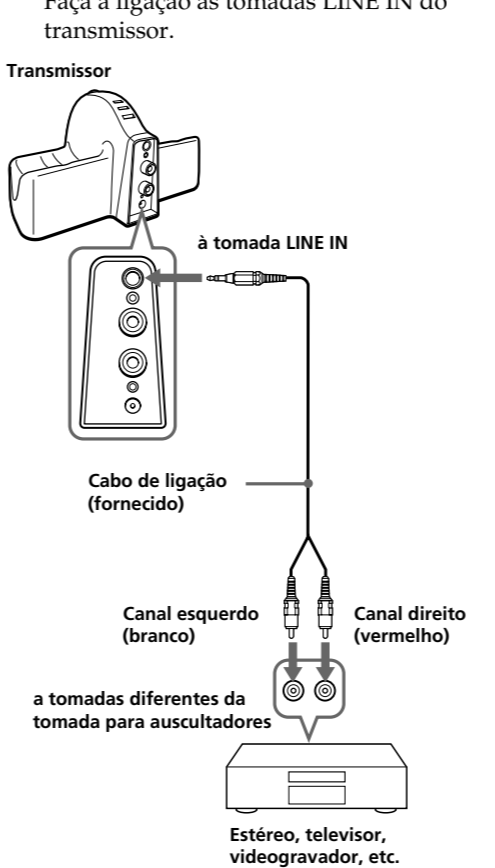
1 Ligue o transmissor a um componente de áudio/vídeo.

Selecione o método **A** ou **B** de acordo com o tipo de tomada de saída do componente de AV que utiliza.

A Se fizer a ligação a uma tomada para auscultadores
Faça a ligação à tomada PNONES IN do transmissor.



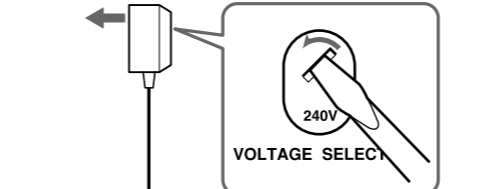
B Se fizer a ligação a tomadas diferentes da tomada para auscultadores
Faça a ligação às tomadas LINE IN do transmissor.



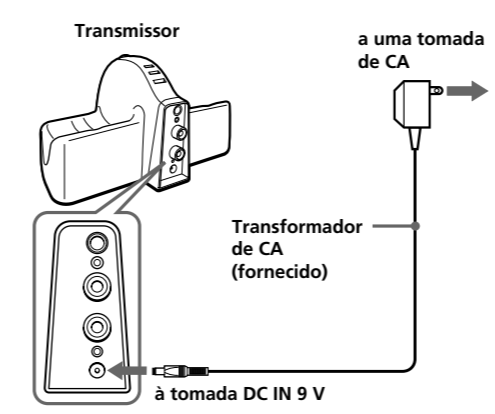
Nota

Se o componente de AV tiver uma mini-tomada estéreo (LINE OUT), ligue esta última à tomada LINE IN do transmissor utilizando o cabo de ligação RK-G136, vendido separadamente. Se ligar a tomada LINE OUT do componente de AV à tomada PHONES IN do transmissor, o volume pode ser demasiado baixo.

2 Se o transformador de CA tiver um selector de tensão, regule-o para a tensão de funcionamento da sua área com uma chave de fendas antes de ligar o transformador de CA a uma tomada de CA.



3 Ligue o transformador de CA fornecido ao transmissor.



Notas

- Não faça ligações simultâneas às tomadas PHONES IN e LINE IN. Se ligar simultaneamente dois componentes de áudio/vídeo a ambas as tomadas, ambos os sinais de áudio podem sair misturados.
- Utilize o transformador de CA fornecido (ficha com polaridade unificada, norma da EIA). Se utilizar um transformador de CA diferente do especificado, pode provocar uma avaria.

- Se ligar directamente o cabo de ligação a uma tomada para auriculares (mini-tomada mono), o sinal de áudio pode não sair pelo canal direito.
- Neste caso, utilize o adaptador de ficha PC-236MS (mini-tomada estéreo ↔ mini-ficha mono), vendido separadamente, entre o cabo de ligação e a tomada para auriculares.

a tomadas diferentes da tomada para auscultadores

Estéreo, televisor, videogravador, etc.

► *Utilizar o aparelho*

Ouvir um programa

Antes de ouvir

Para evitar lesões auditivas, baixe primeiro o volume.

1 Ligue o componente de áudio/vídeo que está ligado ao transmissor.

Quando recebe o sinal de áudio, o transmissor liga-se automaticamente e os emissores de infra-vermelhos acendem-se, mas não se acendem enquanto o transmissor estiver a carregar a pilha. Se o transmissor estiver ligado à tomada para auscultadores, regule o controlo de volume do componente fonte de áudio para o nível mais alto possível, mas não tão alto de forma a que o sinal de áudio não saia distorcido.

2 Ligue os auscultadores.

O indicador de corrente existente na parte superior da caixa direita acende-se a vermelho.



3 Coloque os auscultadores.

Coloque a caixa direita (R) na orelha direita e a caixa esquerda (L) na orelha esquerda.

4 Inicie a reprodução do componente ligado ao transmissor.

5 Regule o volume.

Se, ao regular o volume, tapar os sensores de infra-vermelhos com as mãos, a função de corte de som é activada e o volume pode não ser regulado. Para regular o volume, aproxime-se do transmissor ou oriente os emissores de infra-vermelhos da caixa esquerda na direcção do transmissor.



Depois de ouvir os programas

Tire os auscultadores e desligue-os. Também pode desligar automaticamente os auscultadores colocando-os sobre o transmissor.

Nota

Antes de tirar os auscultadores, pode ouvir alguns ruídos quando desligar o transformador de CA do transmissor.

O carregamento inicia-se automaticamente quando coloca os auscultadores sobre o transmissor

— **Função de carregamento automático**

Se colocar os auscultadores sobre o transmissor, desligam-se automaticamente e inicia-se o carregamento. Deste modo, não é necessário ligar/desligar os auscultadores sempre que os colocar e tirar.

O som é automaticamente cortado se o ruído aumentar

— **Função de corte de som**

Se obstruir os raios infra-vermelhos ou se utilizar os auscultadores fora do alcance efectivo, o ruído aumenta e o som torna-se pouco perceptível. Para evitar potenciais lesões auditivas resultantes do ruído, esta função corta o som emitido pelos auscultadores. O som é automaticamente restabelecido quando se aproximar do transmissor ou retirar o obstáculo.

Se o transmissor não receber nenhum sinal de áudio durante mais de 5 minutos

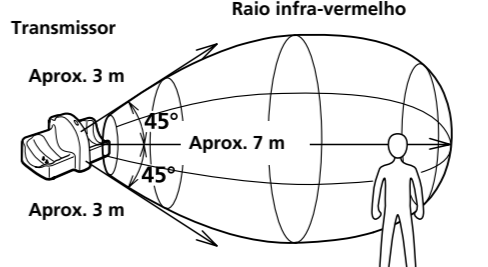
O transmissor desliga-se automaticamente.

Nota

O brilho dos emissores de infra-vermelhos pode não ser uniforme, no entanto não se trata de uma avaria.

A área efectiva do transmissor

A ilustração seguinte mostra a área aproximada abrangida pelos raios infra-vermelhos emitidos pelo transmissor.



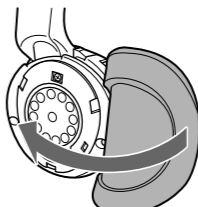
Notas

- Se utilizar os auscultadores a uma distância muito grande do transmissor, pode ouvir um ruído sibilante e, se houver um objecto colocado entre os auscultadores e o transmissor, o som pode ser cortado. Estes fenómenos são inerentes à comunicação por raios infra-vermelhos e não significam que o próprio aparelho tenha um problema de funcionamento.
- Não tape os sensores de infra-vermelhos com as mãos nem o cabelo.
- Se utilizar os auscultadores dentro da área mostrada na ilustração anterior, pode colocar o transmissor à sua frente, atrás ou ao seu lado.
- O som pode variar consoante a posição do transmissor e as condições do espaço onde se encontra. Deve colocar o transmissor num local que produza o som mais nítido.
- Não utilize este aparelho em áreas expostas à luz solar directa ou a luzes fortes. O som pode ser cortado.
- Os ecrãs de plasma podem interferir com o funcionamento normal deste aparelho.

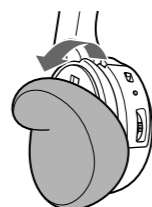
Substituir as almofadas

As almofadas podem ser substituídas. Se as almofadas ficarem sujas ou gastas, substitua-as tal como mostra a ilustração seguinte. As almofadas não estão à venda no mercado. Pode encomendar almofadas de substituição na loja onde adquiriu este aparelho ou no agente Sony mais próximo.

1 Retire a almofada usada puxando-a.



2 Coloque a nova almofada à volta da caixa.



País de aquisição	Tensão de funcionamento
E.U.A.	120 V CA, 60 Hz
Reino Unido	230 – 240 V CA, 50 Hz
Países europeus	230 V CA, 50 Hz
Japão (excepto o modelo doméstico japonês)	110 V/120 V/220 V/240 V CA, 50/60 Hz.
Outros países	120 V CA, 60 Hz ou 220 – 240 V CA, 50 Hz

Entrada de áudio	Tomadas RCA/mini-tomada estéreo
Dimensões	Aprox. 154 × 78 × 99 mm (l/a/p)
Peso	Aprox. 115 g

Auscultadores MDR-IF240R

Fonte de alimentação
Pilha recarregável de hidreto de metal de níquel BP-HP550 fornecida ou pilha seca (tamanho AAA) à venda no mercado
Peso
Aprox. 125 g incluindo a pilha

Accesórios fornecidos

Transformador de CA (1)
Cabo de ligação (aprox. 1 m, mini-ficha estéreo × 1 ↔ ficha RCA × 2) (1)
Pila recarregável de hidreto de metal de níquel BP-HP550 (550 mAh min) (1)
Adaptador de ficha 'Unimatch' (mini-tomada estéreo ↔ ficha de auscultadores estéreo) (1)
Manual de instruções (1)

Accesórios opcionais

- Se fizer a ligação com uma mini-tomada estéreo (LINE OUT) RK-G136 (1,5 m, mini-ficha estéreo × 1 ↔ mini-ficha estéreo × 1)
- Se o som não sair pelo canal direito quando o cabo de ligação fornecido estiver ligado à tomada para auriculares. Adaptador de ficha PC-236MS (mini-tomada estéreo ↔ mini-ficha mono)
- Se tiver perdido o adaptador de ficha fornecido. Adaptador de ficha PC-234S (mini-tomada estéreo ↔ ficha de auscultadores estéreo)
- Se tiver perdido o cabo de ligação fornecido. RK-G129 (1,5 m, mini-ficha estéreo ↔ ficha RCA × 2)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

- Se não tenciona utilizar o transmissor durante um longo período de tempo, desligue o transformador de CA da tomada de CA, segurando na ficha, e retire a pilha para evitar os danos provocados pelo derramamento do electrólito e posterior corrosão.
- Não deixe os auscultadores estéreo num local sujeito à luz solar directa, ao calor e humidade (deve utilizar os auscultadores num local cuja temperatura esteja compreendida entre 5°C e 35°C).
- Não deixe cair nem submeta o transmissor ou os auscultadores a quaisquer choques fortes. Se o fizer pode danificar o produto.

Notas sobre auscultadores para evitar lesões auditivas

Evite utilizar auscultadores com som muito alto. Os otorrinolaringologistas desaconselham a utilização contínua e prolongada deste tipo de aparelhos com volume muito alto. Se sentir um zumbido nos ouvidos, baixe o volume ou deixe de utilizar auscultadores.

Ter consideração pelos outros

Mantenha o volume a um nível moderado. Isso permite-lhe ouvir as sons exteriores, além de mostrar consideração pelos outros.

Se tiver problemas ou dúvidas relativos ao aparelho que não estejam descritos neste manual, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

Não se esqueça de levar os auscultadores e o transmissor ao agente Sony quando solicitar uma reparação.

Resolução de problemas

Sem som/Som abafado

- Primeiro, ligue o transmissor e depois coloque os auscultadores.
- Verifique a ligação do equipamento de áudio/vídeo ou do transformador de CA.
- Verifique se o equipamento de áudio/vídeo ligado ao transmissor está ligado.
- Se o transmissor estiver ligado à tomada para auscultadores, aumente o volume do equipamento de áudio/vídeo que está ligado ao transmissor.

- A função de corte de som é activada.
 - Verifique se existe algum objecto colocado entre o transmissor e os auscultadores.
 - Utilize os auscultadores perto do transmissor.
 - Mude a posição e o ângulo do transmissor.
- O indicador de corrente dos auscultadores fica esbatido, pisca ou apaga-se.
 - Carregue a pilha recarregável se a pilha dos auscultadores estiver fraca ou substitua a pilha seca por uma nova. Se o indicador de corrente ainda estiver apagado depois de ter carregado a pilha, leve os auscultadores a um agente Sony.

- Se ligar as tomadas LINE OUT do componente ligado às tomadas PHONES IN do transmissor, o volume pode ser demasiado baixo. Em vez disso, utilize as tomadas LINE IN do transmissor. Consulte “Ligar o transmissor”.

Som distorcido

- Se o transmissor estiver ligado à tomada para auscultadores, aumente o volume do equipamento de áudio/vídeo que está ligado ao transmissor.
- O indicador de corrente dos auscultadores fica esbatido, pisca ou apaga-se.
 - Carregue a pilha recarregável se a pilha dos auscultadores estiver fraca ou substitua a pilha seca por uma nova. Se o indicador de corrente ainda estiver apagado depois de ter carregado a pilha, leve os auscultadores a um agente Sony.
- Se ligar as tomadas para auscultadores do equipamento ligado à tomada LINE IN do transmissor, o som pode sair distorcido quando aumentar o volume. Em vez disso, utilize as tomadas PHONES IN do transmissor. Consulte “Ligar o transmissor”.

Ruído de fundo alto

- Aproxime-se do transmissor. (Quanto mais se afasta do transmissor, é mais provável que ouça ruídos. É um facto inerente à comunicação por raios infra-vermelhos e não significa que o próprio aparelho tenha um problema de funcionamento.)
- Verifique se não existe nenhum objecto colocado entre o transmissor e os auscultadores.
- Verifique se não está a tapar os sensores de infra-vermelhos com as mãos nem o cabelo.
- Se utilizar os auscultadores perto de uma janela onde a luz solar é muito forte, puxe as cortinas/ persianas para impedir a entrada da luz solar directa ou utilize os auscultadores fora do alcance da luz solar.
- Mude a posição ou o ângulo do transmissor.
- Se o transmissor estiver ligado à tomada para auscultadores, aumente o volume do equipamento de áudio/vídeo que está ligado ao transmissor.
- O indicador de corrente dos auscultadores fica esbatido, pisca ou apaga-se.
 - Carregue a pilha recarregável se a pilha dos auscultadores estiver fraca ou substitua a pilha seca por uma nova. Se o indicador de corrente ainda estiver apagado depois de ter carregado a pilha, leve os auscultadores a um agente Sony.
- Se tiver outro transmissor, verifique se estão a ser utilizados mais do que um transmissor ao mesmo tempo.
 - Desligue o outro transmissor ou afaste-se do alcance deste transmissor.

Não é possível carregar a pilha

- Verifique se o indicador de carga está aceso. Se não estiver, coloque correctamente os auscultadores sobre o transmissor de forma a que o indicador de carga se acenda.
- A pilha seca está colocada.
- Coloque a pilha recarregável de hidreto de metal de níquel fornecida.
- Está colocada uma pilha recarregável diferente da fornecida.
- Coloque a pilha recarregável de hidreto de metal de níquel fornecida.

Italiano

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendio o di scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare il pericolo di incendio o di scosse elettriche, non collocare sull'apparato oggetti contenenti liquidi, quali vasi.

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchiatura in un ambiente ristretto, come scaffali per libri o mobiletti incorporati.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in special modo ai paesi dello Spazio economico europeo (SEE).

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito corretamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/ o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Congratulazioni!

Complimenti per l'acquisto della cuffia stereo senza fili MDR-IF240RK Sony. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

La cuffia stereo senza fili MDR-IF240RK utilizza la trasmissione a infrarossi e consente di ascoltare i programmi senza la necessità di alcun cavo, semplicemente collegando il trasmettitore ad apparecchi TV o audio dotati di una presa cuffie o di una presa di uscita in linea.

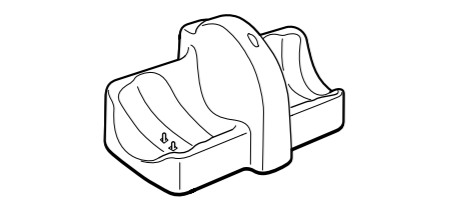
- Cuffia senza fili ad infrarossi e priva di disturbi in grado di eliminare i disturbi esterni e così via.
- Batteria facilmente ricaricabile che consente di ricaricare automaticamente le cuffie collocandole sul trasmettitore.
- Ampio intervallo di ricezione a infrarossi fino ad un massimo di 7 m.
- Meccanismo di regolazione automatica della fascia per la testa.
- Comando VOL unico per la regolazione del volume delle cuffie destra e sinistra.
- Possibilità di alimentare le cuffie mediante batteria ricaricabile all'idruro di nichel (in dotazione) o batteria a secco disponibile in commercio (formato AAA).

► **Operazioni preliminari**

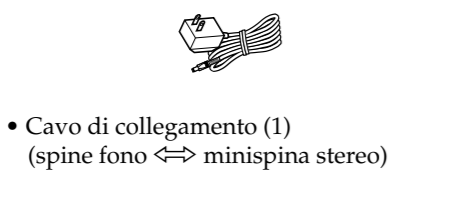
Disimballaggio

Prima di utilizzare le cuffie, verificare che siano presenti i seguenti componenti:

- Trasmettitore TMR-IF240R (1)

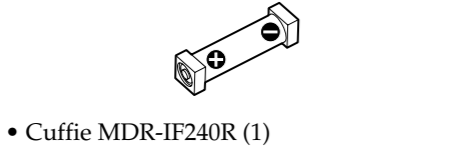


- Alimentatore CA (1)



- Cavo di collegamento (1) (spine fono ↔ minispina stereo)
- Adattatore per spina Unimatch (1) (minipresa stereo ↔ spina fono stereo)

- Batteria ricaricabile all'idruro di nichel (1)



- Cuffie MDR-IF240R (1)

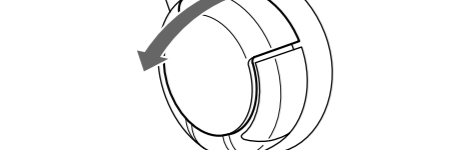


Carica della batteria ricaricabile in dotazione

La prima volta che viene utilizzata, la batteria ricaricabile all'idruro di nichel in dotazione non è carica. Accertarsi di caricarla prima di utilizzarla.

Per caricare le cuffie, collocarle sul trasmettitore.

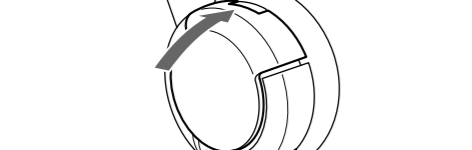
- Aprire il coperchio dello scomparto batteria dell'alloggiamento sinistro.



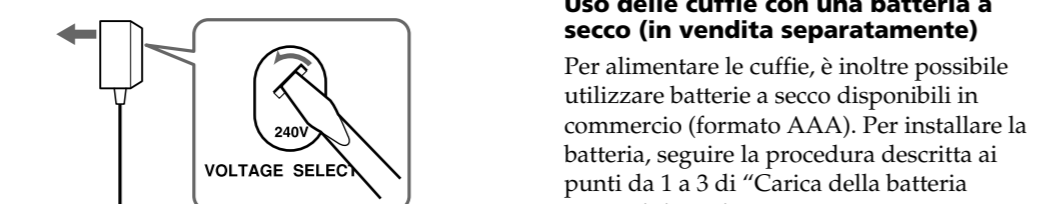
- Inserire la batteria ricaricabile all'idruro di nichel in dotazione nell'apposito scomparto facendo corrispondere il terminale ⊕ della batteria al terminale ⊕ dello scomparto. Non utilizzare una batteria ricaricabile diversa da quella in dotazione.



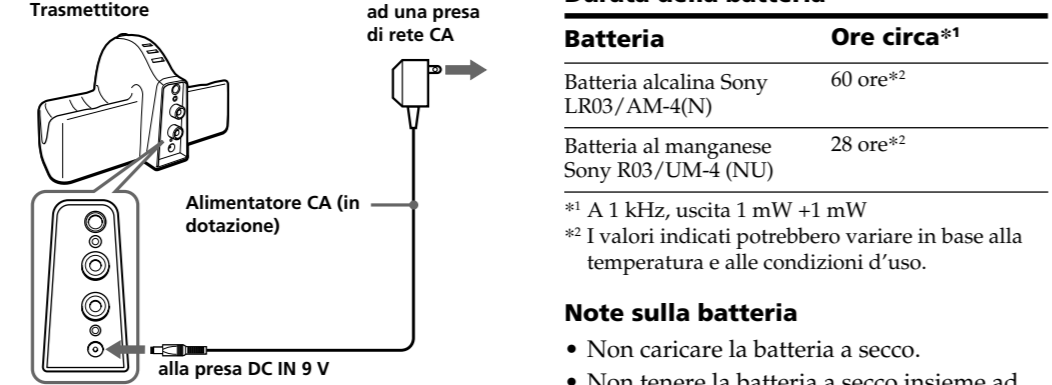
- Chiudere il coperchio dello scomparto batteria.



- Se l'alimentatore CA è dotato di un selettore di tensione, prima di collegarlo ad una presa di rete CA, impostare la tensione operativa appropriata alla propria area utilizzando un cacciavite.



- Collegare l'alimentatore CA in dotazione al trasmettitore.



- Collocare le cuffie sul trasmettitore in modo che il punto di contatto delle cuffie si trovi in corrispondenza del piedino di contatto del trasmettitore, accertandosi che l'indicatore di carica si illumini. La carica viene completata in circa 16 ore, quindi l'indicatore di carica si spegne.



Se l'indicatore non è acceso
Controllare che le cuffie destra e sinistra siano collocate sul trasmettitore in maniera corretta. È possibile che l'indicatore non si illumini se il punto di contatto delle cuffie non si trova in corrispondenza del piedino di contatto del trasmettitore. Togliere le cuffie e collocarle di nuovo sul trasmettitore in modo che l'indicatore si illumini.

Per ricaricare la batteria delle cuffie dopo l'uso
Dopo avere utilizzato le cuffie, collocarle sul trasmettitore. Poiché il timer incorporato rileva il completamento della carica, non è necessario togliere le cuffie dal trasmettitore una volta che la carica è stata completata.

- Il trasmettitore si spegne automaticamente durante la carica della batteria.
- Per motivi di sicurezza, il presente sistema è stato progettato per ricaricare unicamente la batteria ricaricabile in dotazione, ossia BP-HP550. Si noti che con questo sistema non è possibile ricaricare altri tipi di batteria ricaricabile.
- Non è possibile caricare eventuali batterie a secco.
- Non tentare di utilizzare la batteria ricaricabile BP-HP550 in dotazione con altri apparecchi, poiché tale batteria deve essere utilizzata unicamente con il presente sistema.
- Caricare ad una temperatura ambiente compresa tra 0°C e 40°C.

Tempo di carica e autonomia di funzionamento	
Ore di carica approssimative	Autonomia di funzionamento approssimativa ^{*1}
1 ora	1 ora e 45 minuti ^{*3}
16 ore ^{*2}	35 ore ^{*3}

- ^{*1} A 1 kHz, uscita 1 mW +1 mW
^{*2} Ore necessarie per la carica completa di una batteria scarica
^{*3} I valori indicati potrebbero variare in base alla temperatura e alle condizioni d'uso.

Quando la carica residua della batteria sta per esaurirsi

Quando la carica della batteria sta per esaurirsi, l'illuminazione dell'indicatore di alimentazione diventa debole. Ricaricare la batteria quanto prima.

Nota

Se in seguito alla carica completa la durata della batteria ricaricabile all'idruro di nichel risulta dimezzata, occorre sostituirla con una nuova. Poiché la batteria ricaricabile BP-HP550 non è disponibile in commercio, è necessario ordinarla presso il negozio in cui è stato acquistato il sistema oppure presso il più vicino rivenditore Sony.

Uso delle cuffie con una batteria a secco (in vendita separatamente)

Per alimentare le cuffie, è inoltre possibile utilizzare batterie a secco disponibili in commercio (formato AAA). Per installare la batteria, seguire la procedura descritta ai punti da 1 a 3 di “Carica della batteria ricaricabile in dotazione”.

Una volta installata la batteria a secco, la funzione di carica della stessa non è attivata.

Durata della batteria	
Batteria	Ore circa ^{*1}
Batteria alcalina Sony LR03/AM-4(N)	60 ore ^{*2}
Batteria al manganese Sony R03/UM-4 (NU)	28 ore ^{*2}

^{*1} A 1 kHz, uscita 1 mW +1 mW

^{*2} I valori indicati potrebbero variare in base alla temperatura e alle condizioni d'uso.

Note sulla batteria

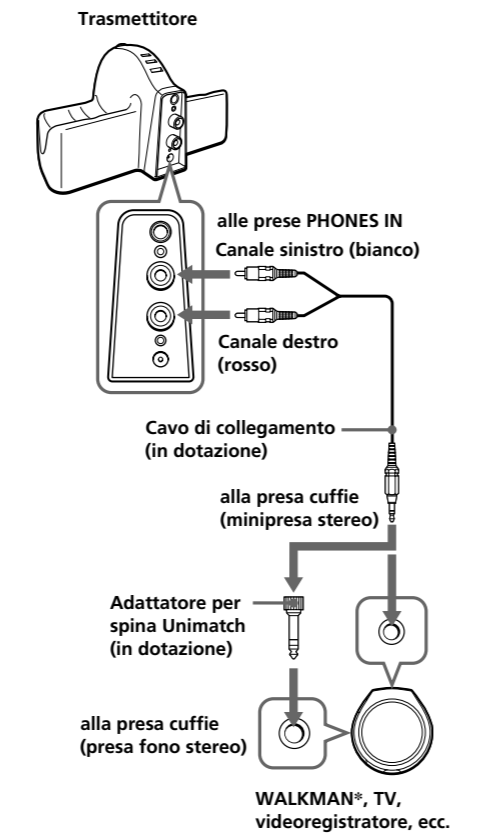
- Non caricare la batteria a secco.
- Non tenere la batteria a secco insieme ad oggetti metallici, quali monete. Se i terminali positivo e negativo della batteria dovessero venire accidentalmente in contatto con oggetti metallici, potrebbe verificarsi un surriscaldamento.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria onde evitare danni causati da perdita di elettrolita o corrosione.

Impostazione del trasmettitore

Il trasmettitore è dotato di due prese di ingresso, che consentono di eseguire il collegamento alle prese di uscita specificate: PHONES IN alla presa cuffie e LINE IN alle prese LINE OUT dell'apparecchio collegato.

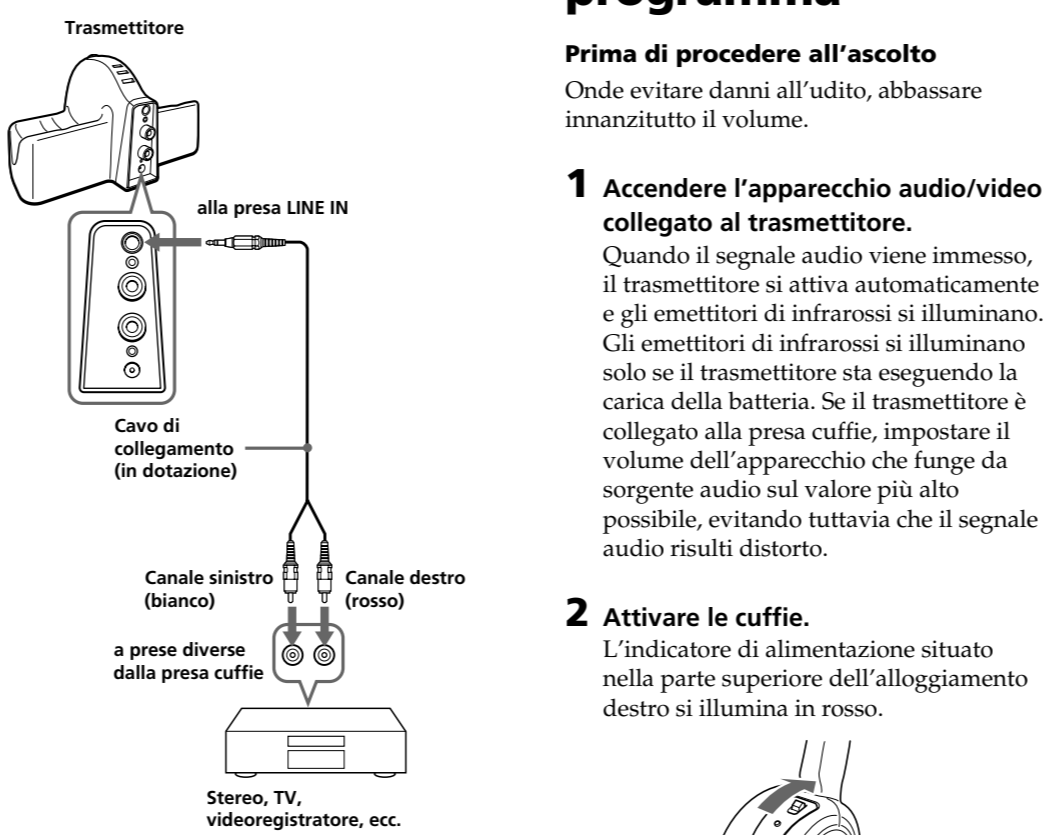
- Collegare il trasmettitore ad un apparecchio audio/video. Selezionare il metodo **A** o **B**, in base al tipo di presa di uscita dell'apparecchio AV utilizzato.

A Per eseguire il collegamento a una presa cuffie
Collegare alla presa PHONES IN del trasmettitore.



^{*} WALKMAN è un marchio di fabbrica registrato di Sony Corporation e rappresenta i prodotti stereo con cuffie.

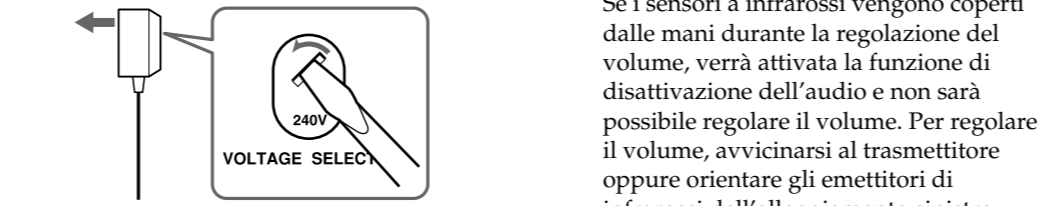
B Per eseguire il collegamento a prese diverse dalla presa cuffie
Collegare alle prese LINE IN del trasmettitore.



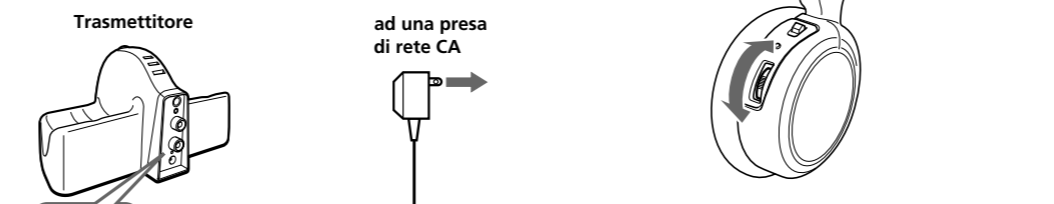
Nota

Se l'apparecchio AV in uso è dotato di una minipresa stereo (LINE OUT), collegare la minipresa stereo alla presa LINE IN del trasmettitore utilizzando il cavo di collegamento RK-G136 venduto separatamente. Collegando la presa LINE OUT dell'apparecchio AV alla presa PHONES IN del trasmettitore, è possibile che il volume risulti eccessivamente basso.

- Se l'alimentatore CA è dotato di un selettore di tensione, prima di collegarlo ad una presa di rete CA, impostare la tensione operativa appropriata alla propria area utilizzando un cacciavite.



- Collegare l'alimentatore CA in dotazione al trasmettitore.



Al termine dell'ascolto dei programmi
Togliere le cuffie e disattivare l'alimentazione. Per spegnere le cuffie automaticamente è sufficiente collocarle sul trasmettitore.

Nota

- Non collegare contemporaneamente le prese PHONES IN e LINE IN. Se due apparecchi audio/video vengono collegati contemporaneamente ad entrambe le prese, è possibile che i relativi segnali audio vengano trasmessi in maniera sovrapposta.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore CA in dotazione. Non utilizzare altri tipi di alimentatore CA.

- Se il cavo di collegamento viene collegato direttamente ad una presa cuffie (minipresa monofonica), è possibile che il segnale audio non venga emesso dal canale destro. In tal caso, inserire l'adattatore per spina PC-236MS venduto separatamente (minipresa stereo ↔ minispina monofonica) tra il cavo di collegamento e la presa cuffie.

Se i raggi infrarossi vengono ostacolati oppure le cuffie vengono utilizzate al di fuori del raggio di azione effettivo, i disturbi aumentano e l'ascolto dell'audio risulta difficoltoso. Onde evitare potenziali danni all'udito causati dai disturbi, questa funzione disattiva l'audio proveniente dalle cuffie. L'audio viene ripristinato automaticamente avvicinandosi al trasmettitore o rimuovendo l'ostacolo.

► **Se per oltre 5 minuti non viene immesso alcun segnale audio**

Il trasmettitore si spegne automaticamente.

Nota

È possibile che la luminosità degli emittitori di infrarossi non sia uniforme; tuttavia ciò non indica un problema di funzionamento.

Ascolto di un programma

Prima di procedere all'ascolto

Onde evitare danni all'udito, abbassare innanzitutto il volume.

- Accendere l'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore.**
Quando il segnale audio viene immesso, il trasmettitore si attiva automaticamente e gli emittitori di infrarossi si illuminano. Gli emittitori di infrarossi si illuminano solo se il trasmettitore sta eseguendo la carica della batteria. Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, impostare il volume dell'apparecchio che funge da sorgente audio sul valore più alto possibile, evitando tuttavia che il segnale audio risulti distorto.

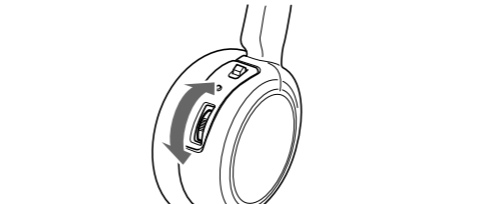
- Attivare le cuffie.**
L'indicatore di alimentazione situato nella parte superiore dell'alloggiamento destro si illumina in rosso.



- Indossare le cuffie.**
Accertarsi di collocare l'alloggiamento destro (R) sull'orecchio destro e l'alloggiamento sinistro (L) sull'orecchio sinistro.

- Avviare la riproduzione dell'apparecchio collegato al trasmettitore.**

- Regolare il volume.**
Se i sensori a infrarossi vengono coperti dalle mani durante la regolazione del volume, verrà attivata la funzione di disattivazione dell'audio e non sarà possibile regolare il volume. Per regolare il volume, avvicinarsi al trasmettitore oppure orientare gli emittitori di infrarossi dell'alloggiamento sinistro verso il trasmettitore.



► **Informazioni aggiuntive**

Caratteristiche tecniche

Generali

Sistema di modulazione	Modulazione di frequenza
Frequenza portante	Destra 2,8 MHz <p>Sinistra 2,3 MHz</p>
Risposta in frequenza	18 – 22 000 Hz

Trasmettitore TMR-IF240R
Fonte di alimentazione
Per informazioni sulla tensione consentita, consultare la targhetta dell'alimentatore CA.
La presa DC IN 9 V accetta l'alimentazione fornita dall'alimentatore CA in dotazione per l'uso con le tensioni indicate di seguito:

Luogo di acquisto	Tensione operativa
USA	120 V CA, 60 Hz
Regno Unito	230 – 240 V CA, 50 Hz
Paesi europei	230 V CA, 50 Hz
Giappone (tranne il modello per uso interno)	110 V/120 V/220 V/240 V CA, 50/60 Hz
Altri paesi	120 V CA, 60 Hz o 220 – 240 V CA, 50 Hz

Ingresso audio	Prese fono/minipresa stereo
Dimensioni	circa 154 × 78 × 99 mm (l/a/p)
Peso	Circa 115 g

Cuffia MDR-IF240R
Fonte di alimentazione
Batteria ricaricabile all'idruro di nichel in dotazione BP-HP550 o batteria a secco (formato AAA) disponibile in commercio
Peso
Circa 125 g, batteria inclusa

Alimentatore CA (1)
Cavo di collegamento (circa 1 m, minispina stereo × 1 ↔ spine fono × 2) (1)
Batteria ricaricabile all'idruro di nichel BP-HP550 (550 mAh min) (1)
Adattatore per spina Unimatch (minipresa stereo ↔ spina fono stereo) (1)
Istruzioni per l'uso (1)

- Per il collegamento con una minipresa stereo (LINE OUT) RK-G136 (1,5 m, minispina stereo × 1 ↔ minispina stereo × 1)
- Se l'audio non viene emesso dal canale destro e il cavo di collegamento in dotazione è collegato alla presa cuffie. Adattatore per spina PC-236MS (minipresa stereo ↔ minispina monofonica)
- In caso di perdita dell'adattatore per spina in dotazione. Adattatore per spina PC-2345 (minipresa stereo ↔ spina fono stereo)
- In caso di perdita del cavo di collegamento in dotazione. RK-G129 (1,5 m, minispina stereo ↔ spina fono × 2)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- Se si prevede di non utilizzare il trasmettitore per un periodo di tempo prolungato, scollegare l'alimentatore CA dalla presa di rete CA tenendolo per la spina e rimuovere la batteria onde evitare danni causati da perdita di elettrolita e corrosione.
- Non lasciare la cuffia stereo senza fili in luoghi soggetti a luce solare diretta, calore o umidità. Si consiglia di utilizzare le cuffie ad una temperatura compresa tra 5°C e 35°C.
- Non fare cadere, urtare o sottoporre il trasmettitore o le cuffie a urti eccessivi di alcun tipo onde evitare che il prodotto risulti danneggiato.

► **Note sulla prevenzione di danni all'udito durante l'uso delle cuffie**

Non utilizzare le cuffie a volumi elevati. Gli esperti dell'udito sconsigliano un uso continuato, a volumi elevati e prolungato. Se si manifesta un ronzio alle orecchie, abbassare il volume o interrompere l'uso.

Rispetto per gli altri
Tenere il volume ad un livello moderato in modo da poter sentire i rumori esterni e non disturbare le persone circostanti.

In caso di domande o problemi relativi al sistema non trattati nel presente manuale, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.
In caso di necessità di riparazione del trasmettitore e delle cuffie, rivolgersi esclusivamente ad un rivenditore Sony.

Guida alla soluzione dei problemi

Suono assente/attutito

- Accendere il trasmettitore, quindi indossare le cuffie.
- Controllare il collegamento dell'apparecchio audio/video o dell'alimentatore CA.
- Verificare che l'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore sia acceso.
- Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, alzare il volume dell'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore stesso.
- È stata attivata la funzione di disattivazione dell'audio.
 - Controllare la presenza di eventuali ostacoli tra il trasmettitore e le cuffie.
 - Utilizzare le cuffie in prossimità del trasmettitore.
 - Cambiare la posizione e l'angolazione del trasmettitore.
- L'illuminazione dell'indicatore di alimentazione delle cuffie diventa debole oppure l'indicatore stesso lampeggia o si spegne.
 - Caricare la batteria ricaricabile se la batteria delle cuffie è debole o sostituire la batteria a secco con una nuova. Se l'indicatore di alimentazione rimane spento al termine della carica della batteria, rivolgersi ad un rivenditore Sony.
- Collegando le prese LINE OUT dell'apparecchio collegato alle prese PHONES IN del trasmettitore, il volume risulta eccessivamente basso. In questo caso, utilizzare le prese LINE IN del trasmettitore. Vedere “Impostazione del trasmettitore”.

Audio distorto

- Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, abbassare il volume dell'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore.
- L'illuminazione dell'indicatore di alimentazione delle cuffie diventa debole oppure l'indicatore stesso lampeggia o si spegne.
 - Caricare la batteria ricaricabile se la batteria delle cuffie è debole o sostituire la batteria a secco con una nuova. Se l'indicatore di alimentazione rimane spento al termine della carica della batteria, rivolgersi ad un rivenditore Sony.
- Se le prese per le cuffie dell'apparecchio collegato vengono collegate alla presa LINE IN del trasmettitore e il volume viene alzato, è possibile che l'audio risulti distorto. In questo caso, utilizzare le prese PHONES IN del trasmettitore. Vedere “Impostazione del trasmettitore”.

Intenso disturbo di fondo

- Avvicinarsi al trasmettitore. Se ci si allontana dal trasmettitore, è possibile che il disturbo aumenti. Questo fenomeno dipende dalla comunicazione a infrarossi e non indica problemi interni al sistema.
- Controllare la presenza di eventuali ostacoli tra il trasmettitore e le cuffie.
- Verificare che i sensori a infrarossi non siano coperti da mani o capelli.
- Se le cuffie vengono utilizzate in prossimità di una finestra esposta a luce solare eccessiva, chiudere le tende/veneziane per eliminare la luce diretta oppure utilizzare le cuffie a distanza da tale luce.
- Cambiare la posizione e l'angolazione del trasmettitore.
- Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, alzare il volume dell'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore.

► L'illuminazione dell'indicatore di alimentazione delle cuffie diventa debole oppure l'indicatore stesso lampeggia o si spegne.

- Caricare la batteria ricaricabile se la batteria delle cuffie è debole o sostituire la batteria a secco con una nuova. Se l'indicatore di alimentazione rimane spento al termine della carica della batteria, rivolgersi ad un rivenditore Sony.

► Se si dispone di un altro trasmettitore, controllare che non vengano utilizzati più trasmettitori contemporaneamente.

- Spegnere uno dei trasmettitori o collocarlo in una posizione al di fuori del raggio di azione dell'altro trasmettitore.

Non è possibile caricare la batteria

- Verificare che la spia dell'indicatore di carica sia accesa. Se è spenta, collocare le cuffie sul trasmettitore nel modo corretto in modo da fare accendere l'indicatore di carica.
- È stata installata una batteria a secco.
- Installare la batteria ricaricabile all'idruro di nichel in dotazione.
- È stata installata una batteria ricaricabile diversa da quella fornita in dotazione.
- Installare la batteria ricaricabile all'idruro di nichel in dotazione.